



SMLOUVA O PROVEDENÍ IMPLEMENTACE „EDI“

uzavřená po předchozím jednání a vzájemném souhlasu dle ust. § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník ve znění pozdějších předpisů, níže uvedeného dne, měsíce a roku mezi smluvními stranami:

Zhotovitelem:

společností **VISCON HOLDING a.s.**

IČ: 24254991

se sídlem Kaprova 14/13, Josefov, 110 00 Praha 1

zaps. v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. B 18430

zastoupenou Mgr. Jiřím Rušíkvasem, členem představenstva

(dále jen jako „**zhotovitel**“)

a

Objednatelem:

společností **Kovárna VIVA a.s.**

IČ: 469 78 496

se sídlem Zlín, Vavrečkova 5333, PSČ 760 01,

zaps. v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně pod sp. zn. B 6097,

zastoupenou panem Ing. Františkem Červenkou, předsedou představenstva a panem Ing. Miroslavem Labajem, místopředsedou představenstva

(dále jen jako „**objednatel**“)

společně dále jen jako „**smluvní strany**“ a každý jednotlivě dále jen „**smluvní strana**“. Tato Smlouva o provedení implementace „EDI“ dále v textu jen „**smlouva**“.

Článek 1

Předmět plnění

1. Zhotovitel se touto smlouvou zavazuje provést pro objednatele implementaci EDI (Electronic Data Interchange), tedy elektronické výměny dat mezi dvěma nezávislými subjekty, spočívající v instalaci a zajištění podpory softwarového řešení (dále také jako „**Systém**“), které zajistí elektronický příjem a odeslání stanovených typů zpráv, které jsou blíže specifikovány v příloze č. 1 této smlouvy a postupně propojení s vybranými zákazníky objednatele, jejichž výčet je uveden v příloze č. 2 této smlouvy (to vše dále jako „**Implementace**“).



2. Implementace, jak je specifikováno v odst. 1 tohoto článku smlouvy, zahrnuje:
 - a) instalaci a konfiguraci Systému pro datovou výměnu;
 - b) propojení Systému s EPR objednatele, nastavení datového propojení a propojení s vybranými zákazníky objednatele, kteří jsou specifikováni v příloze č. 2 této smlouvy;
 - c) provedení zkoušky funkčnosti Systému a zaškolení zaměstnanců objednatele.

Rozsah implementace je blíže specifikován v projektové dokumentaci, která je přílohou č. 3 této smlouvy.

3. Zhotovitel prohlašuje, že ke dni podpisu této smlouvy vlastní veškerá oprávnění potřebná k řádnému provedení Implementace dle této smlouvy a je k tomu odborně způsobilý.
4. Zhotovitel dále potvrzuje, že jsou mu známy veškeré dostupné technické, kvalitativní a jiné podmínky nezbytné k provedení Implementace, a že disponuje takovými kapacitami a odbornými znalostmi, které jsou k provedení Implementace nezbytné. Zhotovitel dále prohlašuje, že je mu dobře znám stávající technický i softwarový stav serverové infrastruktury objednatele.
5. Objednatel se touto smlouvou zavazuje řádně provedenou Implementaci po úspěšném provedení zkoušky funkčnosti převzít a zaplatit zhotoviteli cenu uvedenou v čl. 3 této smlouvy.
6. Pokud činností zhotovitele dojde ke způsobení škody objednateli nebo třetím osobám z titulu opomenutí, nedbalosti nebo neplněním podmínek vyplývajících ze zákona, technických nebo jiných norem nebo vyplývajících z této smlouvy, je zhotovitel povinen bez zbytečného odkladu tuto škodu odstranit a není-li to možné, tak finančně uhradit. Veškeré náklady s tím spojené nese zhotovitel.
7. Zhotovitel odpovídá i za škodu způsobenou činností těch, kteří pro něj Implementaci provádějí.

Článek 2

Termín, místo předání díla a podmínky provádění a instalace díla

1. Objednatel je zejména povinen umožnit zhotoviteli provést Implementaci a splnit požadavky na hardwarovou a softwarovou konfiguraci, které jsou blíže specifikovány v příloze č. 4 smlouvy.
2. Zhotovitel je zejména povinen:
 - a) postupovat při provádění Implementace s potřebnou péčí a v souladu s obecně závaznými právními předpisy České republiky a technickými normami; a
 - b) při Implementaci postupovat samostatně, avšak respektovat veškeré pokyny objednatele týkající se realizace Implementace.



3. Zhotovitel se zavazuje, že Implementaci provede v souladu s podmínkami této smlouvy a instaluje nejpozději do deseti (10) týdnů od podpisu této smlouvy.
4. Zhotovitel se zavazuje provést Implementaci prostřednictvím dálkového přístupu, kdy podpisem této smlouvy zhotovitel potvrzuje, že mu objednatel sdělil přístupové údaje a umožnil využití dálkového přístupu.

Článek 3 Cena díla

1. Objednatel se zavazuje uhradit zhotoviteli za provedení Implementace cenu ve výši

47.426,- EUR bez DPH

(slovy: čtyřicet sedm tisíc čtyři sta dvacet šest eur bez DPH).

K ceně Implementace bude připočtena DPH v zákonné výši.

2. Objednatel uhradí cenu Implementace na základě faktury vystavené zhotovitelem. Faktura je splatná do třiceti (30) dnů ode dne jejího doručení objednateli. Zhotovitel je oprávněn doručit objednateli fakturu nejdříve po předání a převzetí Systému podle čl. 4 odst. 3 této smlouvy.
3. Cena vymezená v bodu 1 tohoto článku smlouvy je sjednána jako cena pevná a nezměnitelná. Cena zahrnuje veškeré náklady zhotovitele na řádné provedení Implementace včetně provedení funkční zkoušky a zaškolení zaměstnanců objednatele, jakož i odměnu za udělení licence k Systému.

Článek 4 Předání a převzetí Systému, zkouška funkčnosti

1. Smluvní strany se dohodly, že po provedení Implementace bude provedena zkouška funkčnosti Systému, jejímž předmětem bude ověření jeho funkčnosti, tj. způsobilosti plnit svou funkci popsanou v článku 1 odst. 1 této smlouvy.
2. Za úspěšně provedenou zkoušku funkčnosti se považuje taková zkouška, při níž bude prokázána schopnost Systému plnit svou funkci vymezenou v předchozím odstavci tohoto článku smlouvy, tedy bude prověřovat funkčnost přenosu dat ve formátech, které jsou používány u vybraných zákazníků objednatele, kdy tato zkouška bude konkrétně sestávat z úkonů popsaných v akceptačním protokolu, který je přílohou č. 5 a nedílnou součástí této smlouvy. O provedení zkoušky funkčnosti Systému bude smluvními stranami sepsán písemný akceptační protokol zachycující výsledek zkoušky, jehož formulář je přílohou č. 5.
3. Zhotovitel je oprávněn vyzvat objednatele k předání a převzetí Systému až po úspěšném uskutečnění zkoušky funkčnosti, tj. po takovém provedení zkoušky, jejíž výsledek bude zachycen v protokolu prostém vad a nedodělků podepsaném oběma smluvními stranami, případně v oboustranně podepsaném protokolu obsahujícím seznam pouze drobných vad a nedodělků



nebránících řádnému užívání Systému. O předání a převzetí Systému pořídí objednatel a zhotovitel písemný protokol.

4. V případě, že objednatel odmítne Systém převzít, uvede v protokolu o předání a převzetí Systému i důvody, pro které jej odmítá převzít.
5. Smluvní strany se dohodly, že součástí díla je i zaškolení zaměstnanců objednatele, které bude provedeno do 13.12.2019 v rozsahu 8 hodin, kdy konkrétní datum provedení zaškolení bude smluvními stranami písemně odsouhlaseno alespoň 3 pracovní dny předem.

Článek 5

Ostatní ujednání

1. Zhotovitel objednateli prohlašuje, že je oprávněn vykonávat všechna majetková autorská práva k Systému.
2. Zhotovitel tímto poskytuje objednateli časově neomezenou nevýhradní licenci k užití Systému za účelem zajištění řádného plnění jeho funkce.
3. Zhotovitel prohlašuje, že s autorskými právy, které touto smlouvou objednateli poskytuje, je oprávněn nakládat bez jakéhokoliv omezení, zejména pak, že nemá závazky, které by mu bránily v poskytnutí licence objednateli. Zhotovitel odpovídá za škodu, která by objednateli vznikla, pokud se ukáže kterékoliv toto prohlášení zhotovitele jako nepravdivé.

Článek 6

Nebezpečí škody, práva z vadného plnění

1. Nebezpečí škody nese od počátku zhotovitel, a to až do doby řádného předání a převzetí Systému objednatelem. Zhotovitel odpovídá za vady způsobené činnostmi zhotovitele, tj. instalací, konfigurací a datovou konverzí, jež má Systém v době jeho předání dále, odpovídá za vady zjištěné v záruční době. Zhotovitel neodpovídá za vady Systému, které vznikly z důvodu činnosti provedené na výslovný a nevhodný požadavek Objednatele.
2. Záruční doba se sjednává v délce 24 měsíců. Záruční doba počíná běžet ode dne předání a převzetí Systému bez vad a nedodělků, případně od odstranění vad zjištěných při předání a převzetí Systému zhotovitelem objednateli.
3. Záruční doba neběží po dobu, po kterou objednatel nemohl Systém užívat pro jeho vady, za které zhotovitel odpovídá.
4. Objednatel je povinen vady písemně (postačí emailem) reklamovat u zhotovitele bez zbytečného odkladu po jejich zjištění. Reklamace vady bude rovněž obsahovat její stručný popis a způsob projevu.



5. Zhotovitel je povinen vyřídit reklamaci, tj. plně uspokojit nárok objednatele, v souladu s oprávněným požadavkem objednatele, tedy ve shodě s uplatněným nárokem vyplývajícím objednateli z příslušných ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, a to dle podmínek sjednaných v servisní smlouvě, která byla mezi smluvními stranami uzavřena současně s touto smlouvou.
6. V případě, kdy objednatel v souladu s předchozím odstavcem tohoto článku smlouvy vznese nárok na opravu vady Systému, za niž zhotovitel odpovídá, a zhotovitel k odstranění reklamované vady nenastoupí dle podmínek sjednaných v servisní smlouvě, je objednatel oprávněn pověřit odstraněním vady jinou odbornou právnickou nebo fyzickou osobu. Veškeré takto vzniklé náklady uhradí objednateli zhotovitel.

Článek 7

Prodlení a sankce

1. Zhotovitel je v prodlení:
 - nepředá-li Systém ani do pěti (5) dnů od dohodnutého termínu bez vad, nejde-li o vady zcela nepodstatné, nebránící řádnému užívání Systému;
 - neodstraní-li vady zjištěné při předání Systému ve lhůtě dohodnuté;
 - neodstraní-li vady vytknuté v záruční době ve lhůtě dohodnuté.
2. V případě jakéhokoliv prodlení zhotovitele podle bodu 1 tohoto článku, má objednatel právo na zaplacení smluvní pokuty ve výši 0,05 % z celkové ceny Implementace Systému za každý den prodlení.
3. V případě prodlení objednatele s placením ceny Systému má zhotovitel právo na zaplacení smluvní pokuty ve výši 0,05 % z celkové ceny Implementace Systému za každý den prodlení.

Článek 8

Trvání smlouvy, Zánik smlouvy

1. Tuto smlouvu lze ukončit dohodou smluvních stran nebo odstoupením.
2. Smluvní strany mají právo od této smlouvy odstoupit pouze z níže uvedených důvodů:
 - a) z důvodu podstatného porušení této smlouvy druhou smluvní stranou, jestliže tato smluvní strana neupustí od tohoto porušení ani na základě písemného upozornění, které jí zašle smluvní strana hodlající od této smlouvy odstoupit, ve lhůtě uvedené v tomto oznámení, která nesmí být kratší než patnáct (15) dnů,
 - b) jestliže některá ze smluvních stran ztratí způsobilost k provozování činnosti, která je pro plnění této smlouvy nezbytná nebo jestliže některá ze smluvních stran vstoupí do likvidace, nebo v případě, že bude příslušným soudem rozhodnuto o úpadku druhé smluvní strany či je-li soudem rozhodnuto o zamítnutí insolvenčního návrhu pro nedostatek majetku druhé smluvní strany;



- c) jestliže tak na jiných místech stanoví tato smlouva nebo obecně závazné právní předpisy.
3. Podstatným porušením této smlouvy se pro účely této smlouvy rozumí zejména:
- a) prodlení objednatele s úhradou ceny Systému delším než dvacet (20) dnů od smluvně dohodnutého termínu úhrady,
 - b) prodlení zhotovitele se zhotovením a předáním Systému trvajícím déle než dvacet (20) dnů.
4. Odstoupení musí být písemné a musí v něm být přesně specifikován jeho důvod, jinak je toto odstoupení neplatné. Účinky odstoupení nastávají dnem jeho doručení smluvní straně, které je odstoupení adresováno. Odstoupení od této smlouvy se nedotýká nároku na náhradu škody vzniklé porušením této smlouvy ani nároku na zaplacení smluvní pokuty.

Článek 9

Doložka důvěrnosti

Smluvní strany se dohodly, že veškeré údaje a informace, které nejsou veřejně známy a které strany získají, předají nebo zpřístupní jedna druhé, a které mají jakýkoliv obchodní, technický, charakter a dále i veškeré další informace takového či obdobného charakteru, ať již budou či nikoliv označeny za důvěrné a obsahují minimálně znaky všeobecně neznámých informací, jsou považovány za důvěrné a předané údaje či informace nesmí být žádnou ze stran šířeny, zpřístupňovány, sdělovány či zaznamenávány jakoukoliv formou na jakémkoliv nosiči informací třetím osobám ani použity stranami při jejich podnikatelské činnosti.

Článek 10

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva zahrnuje úplnou dohodu mezi smluvními stranami a žádná jiná ujednání, slovní či písemná, která by se týkala předmětu této dohody, mezi smluvními stranami neexistují a pokud existovala, jsou tímto zrušena a nahrazena touto smlouvou, zejména je tímto nahrazena nabídka zhotovitele ze dne 28.8.2019. Jakékoliv změny, úpravy, ať již celkové či částečné, podle nebo na základě či z této dohody musí mít písemnou formu a musí být podepsány smluvními stranami.
2. Smluvní strany prohlašují, že k uzavření smlouvy přistupují v rámci výkonu své podnikatelské činnosti, že tato smlouva je výsledkem jejich vzájemné dohody, kdy každá ze smluvních stran měla možnost se ke smlouvě vyjádřit a vznést k jejímu obsahu připomínky. V důsledku skutečnosti uvedené v předchozí větě smluvní strany tímto vylučují aplikaci ustanovení § 1798 až § 1800 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.
3. Smluvní strany shodně prohlašují, že smlouva je projevem jejich vážné vůle, s jejím obsahem souhlasí, na důkaz čehož připojují své podpisy.
4. Zhotovitel se stává osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly, ve smyslu § 2 e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné zprávě, v platném znění.



5. Nedílnou součástí této Smlouvy tvoří tyto přílohy:
- příloha č. 1 – seznam podporovaných formátů pro typy zpráv
 - příloha č. 2 – seznam zákazníků objednatele
 - příloha č. 3 – projektová dokumentace
 - příloha č. 4 – požadavky na HW a SW konfiguraci
 - příloha č. 5 – akceptační protokol

Ve PRAZE dne 08 -10- 2019

Zhotovitel:

VISCON HOLDING a.s.

Mgr. Jirí Rušikvas představenstva

viscon
HOLDING a.s.
☎ 242 54 991 • DIČ: CZ242 54 991
info@viscon.cz • www.viscon.cz

Ve Zlíně dne 9.10.2019

Objednatel:

Kovárna VIVA a.s.

Ing. František Červenka
předseda představenstva

Kovárna VIVA a.s.

Ing. Miroslav Labaj
místopředseda představenstva

Kovárna VIVA a.s.
Vavrečkova 5333, 760 01 Zlín
DIČ: CZ46978496
Tel. +420 577 051 313

Příloha č. 1 – seznam podporovaných formátů pro typy zpráv

Seznam podporovaných formátů pro typy (standardy) EDI zpráv a komunikačních kanálů:

Zákazník	Obchodní název	DIČ	kanál	DOKUMENT "Odvolávka"	DOKUMENT "ASN"	DOKUMENT "Faktura"
Bosch Rexroth AG (Lohr)	Bosch Rexroth AG	DE813084274	OFTP2	D04A	D07A	D07A/4938
CIE Louny a.s.	CIE Praga Louny, a.s.	CZ27169766	OFTP2	DELFOR	x	x
Gedia poland sp. z o.o.	GEDIA Poland Sp. z o.o.	PL5262161089	OFTP2	VDA4905	VDA4913	x
Kongsberg Automotive	Kongsberg Automotive Sp. Z O.O.	PL5342131699	OFTP2	D97A	D97A	x
Linde hydraulics gmbh	Linde Hydraulics GmbH & Co. KG	DE285285810	OFTP2	D96A	D96A	D96A
Linde material handling gmbh	Linde Material Handling GmbH	DE814809128	OFTP2	D96A	D96A	D96A
Linde pohony s.r.o.	Linde Pohony s.r.o.	CZ47252103	OFTP2	D96A	D96A	D96A
scania cv ab - zwolle unit 0009	Scania CV AB, Unit 0009	NL802661178801	OFTP2	D96A	D96A	D07A/D03A
Scania Brazil_Antwerp_Panalpina	Scania CV AB, Unit 0007	BE0457140115	OFTP2	D96A	D96A	D07A/D03A
Scania Chassie Angers, Unit 0008	Scania CV AB, Unit 0008	FR71403166002	OFTP2	D96A	D96A	D07A/D03A
scania cv ab, lulea, Ferruform A	Ferruform AB Unit 0010	SE556528912001	OFTP2	D96A	D96A	D07A/D03A
Scania Chassie Södertälje	Scania CV AB, Unit 0055	SE556084097601	OFTP2	D96A	D96A	D07A/D03A
Still gmbh factory	STILL GmbH Factory	DE811145412	OFTP2	D96A	D96A	D96A
TRW Automotive Espana, sls	Trw Automotive Espana S.L	ES878210747	OFTP2	D97A	D96A/D97A	VDA4938
ZF Slovakia, a.s.	ZF Slovakia, a.s.	SK2022280414	OFTP2	D97A	D07A/4987	VDA4938

Vysvětlivky:

x - nepodporováno

Příloha č. 2 – seznam zákazníků objednatele

Zákazník	Obchodní název	DIČ
Bosch Rexroth AG (Lohr)	Bosch Rexroth AG	DE813084274
CIE Louny a.s.	CIE Praga Louny, a.s.	CZ27169766
Gedia poland sp. z.o.o.	GEDIA Poland Sp. z o.o.	PL5262161089
Kongsberg Automotive	Kongsberg Automotive Sp. Z O.O.	PL5342131699
Linde hydraulics gmbh	Linde Hydraulics GmbH & Co. KG	DE285285810
Linde material handling gmbh	Linde Material Handling GmbH	DE814809128
Linde pohony s.r.o.	Linde Pohony s.r.o.	CZ47252103
scania cv ab - zwolle unit 0009	Scania CV AB, Unit 0009	NL802661178B01
scania cv ab (publ) zwolle	Scania CV AB, Unit 0009	NL802661178B01
Scania Brazil_Antwerp,Panalpina	Scania CV AB, Unit 0007	BE0457140115
Scania Chassie Angers, Unit 0008	Scania CV AB, Unit 0008	FR71403166002
scania cv ab, Iulea, Ferruform A	Ferruform AB Unit 0010	SE556528912001
Scania Chassie Södertälje	Scania CV AB, Unit 0055	SE556084097601
Still gmbh factory	STILL GmbH Factory	DE811145412
TRW Automotive Espana, sls	Trw Automotive Espana S.L.	ESB78210747
ZF Slovakia, a.s.	ZF Slovakia, a.s.	SK2022280414

Příloha č. 3 – projektová dokumentace

Implementace EDI ve společnosti Kovárna VIVA a.s.

Projektová dokumentace

1. Předmět projektu Implementace EDI

Předmětem díla „Implementace EDI (Electronic Data Interchange) ve společnosti Kovárna VIVA a.s.“, tedy elektronické výměny dat mezi dvěma nezávislými subjekty, je instalace a podpora SW řešení, který zajistí příjem a odeslání následujících typů zpráv:

- Příjem zákaznických objednávek/ odvolávek
- Odeslání ASN (Advanced Shipping Notice) zákazníkům
- Zaslání faktur zákazníkům

Jednotlivé formáty pro výše uvedené typy zpráv jsou uvedeny v příloze č. 1

Řešení také umožňuje nasazení EDI na pokrytí dalších procesů:

- Dodávky zákazníkům v režimu VMI
- Monitoring zásob na konsignačních skladech
- Odesílání objednávek/ odvolávek dodavatelům

Tyto 3 procesy však nejsou předmětem implementace EDI.

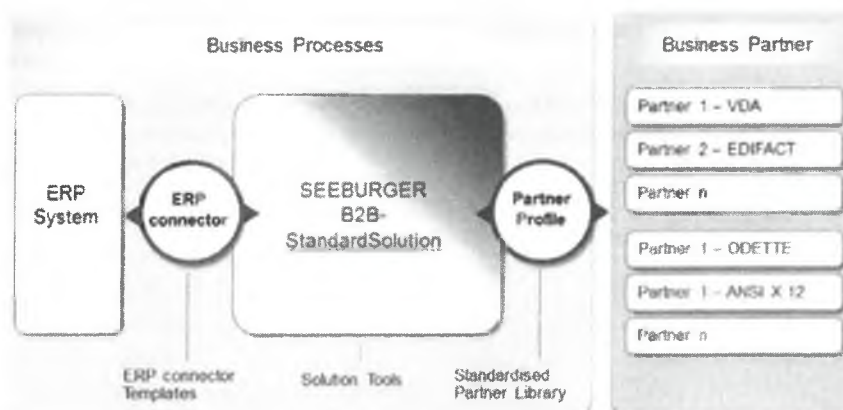
2. Rozsah implementace

Součástí předmětu implementace EDI řešení jsou náklady na kompletní dodávku a instalaci systému, včetně funkčního přenosu dat z/do ERP systému objednatele (abas), postupné propojení s vybranými zákazníky (16 zákazníků – viz příloha č. 2) a úvodní proškolení uživatelů na straně zadavatele.

Implementace zahrnuje komplexní služby napojení partnerů (zákazníků) na ERP systém až po akceptaci úspěšného přenosu všech typů zpráv. Jedná se především o:

- Instalaci a konfiguraci základního systému pro datovou výměnu (aplikace BIS6, včetně licencí)
- Nativní propojení s ERP zadavatele (abas) prostřednictvím ABAS connector
(ABAS connector je připraven pro nativní spojení se systémem ABAS a rozšiřuje server Business Integration Server (BIS) o schopnost přijímat a odesílat zprávy pomocí abas ERP. Abas connector je pevně integrován v systému BIS 6).
- Nastavení datového propojení (komunikační kanál – viz. příloha č. 1)
- Připojení partnera a nastavení procesů – tak aby toto pokrývalo 16 vybraných zákazníků a výše uvedené typy zpráv
- Testování
- Úvodní proškolení uživatelů na straně zadavatele (v min. rozsahu 8 hodin).

Popis datové komunikace EDI systému odpovídá následujícímu schématu:



Licenčně je nabízená varianta omezena na 100 transakcí za den, tzn. celkem 100 příchozích a odchozích výměn za den.

3. Požadavky na HW a SW konfiguraci na straně zadavatele

Požadavky na HW a SW konfiguraci na straně zadavatele jsou definovány v příloze č. 4.

4. Dodání díla

Termín dodání díla je 10 týdnů od podpisu smlouvy.

5. Cena díla

Cena díla je 47.426 EUR bez DPH, DPH: 9.959, Celkem s DPH: 57.385 EUR.

6. Platební podmínky

Splatnost faktur je 30 dnů od jejich doručení (100% částky po dokončení díla).

7. Předání díla

Dílo bude předáno oboustrannou akceptací předávacího protokolu (viz příloha č. 5). a to po úspěšném provedení integračních testů. Integrační testy prověří funkčnost přenosu dat ve formátech, které jsou používány u vybraných 16 zákazníků (viz příloha č. 1).

Součástí předání díla je základní dokumentace v češtině.

8. Záruka

Záruka na dílo je poskytována v délce 24 měsíců při zachování HW a SW prostředí ve chvíli předání díla.

9. Servisní podpora

Servisní podpora je definována ve Smlouvě o poskytování služeb servisní a softwarové podpory.

10. Ostatní

Společnost Kovárna VIVA a.s. je zodpovědná za maximální součinnost interních pracovníků i zákazníků.

Příloha č. 4 – požadavky na HW a SW konfiguraci

Server:

- Platforma Hyper-V
- OS Microsoft Windows Server 2016
- RAM 8GB
- Jádra 4
- CPU Intel Xeon Gold 5118
- Disk C: 110 GB

Databáze:

- Microsoft SQL Express 2016 SP2

Příloha č. 5 – akceptační protokol

Akceptační protokol EDI					
Dokument	Formát	Zákazník - TEST	Přijato	Odesláno	Funkčnost komunikace
Objednávka	D04A			/	
	D96A			/	
	VDA4905			/	
	D97A			/	
ASN	D07A		/		
	VDA4913		/		
	D97A		/		
	D96A		/		
Faktura	D07A/4938		/		
	D96A		/		
	VDA4938		/		